



ชื่อเสียงและรายได้ให้กับมหาวิทยาลัย โดยจัดกิจกรรมประกวดการแปลป้ายชนมในโฮมเบเกอร์เป็นภาษาอังกฤษ ในวันที่ 20 เมษายน 2560 ณ โฮมเบเกอร์ มหาวิทยาลัยสวนดุสิต

ทั้งนี้ การดำเนินกิจกรรมได้มีการเปลี่ยนรูปแบบจากการเผยแพร่ในเว็บไซต์และสื่อสังคมออนไลน์เป็นการประกวดการแปลป้ายชนม เนื่องจากทางหลักสูตรภาษาอังกฤษธุรกิจได้รับการแนะนำและการสนับสนุนจากโฮมเบเกอร์ให้จัดกิจกรรมนี้ขึ้น เนื่องจากผลผลิตที่ได้สามารถนำมาใช้ได้จริงและอีกทั้งยังเป็นการสร้างแนวคิดที่สามารถนำไปต่อยอดและใช้ได้จริงในอนาคตอีกด้วย นอกจากนี้โฮมเบเกอร์ยังไม่มีการพัฒนาเว็บไซต์ที่เป็นทางการ จึงอาจเกิดความไม่สะดวกในการเก็บข้อมูลความพึงพอใจ ซึ่งอาจส่งผลให้โครงการนี้ไม่บรรลุวัตถุประสงค์ที่ตั้งไว้

การจัดประกวดการแปลป้ายชนมในโฮมเบเกอร์เป็นภาษาอังกฤษครั้งนี้ แบ่งนักศึกษาออกเป็น 9 กลุ่ม แต่ละกลุ่มจะรับผิดชอบการแปลป้ายชนมในโซนที่แตกต่างกัน และทางหลักสูตรได้เชิญคณะกรรมการ 3 ท่าน ได้แก่ ดร. วิทยา ศิริพันธ์วัฒนา อาจารย์ประจำคณะวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี ผู้ช่วยศาสตราจารย์ศุภวรรณ อภิชาติไตรสรณ์ อาจารย์ประจำหลักสูตรการตลาด คณะวิทยาการจัดการ และ ดร. ณัฐพร โอวาทนะพัฒน์ อาจารย์ประจำหลักสูตรภาษาอังกฤษ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ร่วมเป็นคณะกรรมการตัดสินการประกวดในครั้งนี้ นอกจากนี้ ทางหลักสูตรยังได้ขอความอนุเคราะห์จากนักศึกษาหลักสูตรการตลาด และนักศึกษาหลักสูตรภาษาอังกฤษธุรกิจเป็นกรรมการลงคะแนนในการประกวดครั้งนี้ด้วย ซึ่งถือว่าเป็นการลงคะแนนจากผู้เข้าใช้บริการโฮมเบเกอร์จริง รวมทั้งให้ผู้เข้าร่วมโครงการประเมินความพึงพอใจออนไลน์ เพื่อนำผลที่ได้มาพัฒนาโครงการต่อไป

## 6. ระยะเวลาดำเนินการ

- 1) ค้นคว้าข้อมูลและจัดเตรียมอุปกรณ์ในการจัดกิจกรรม ระหว่างวันที่ 25 ม.ค. – 31 มี.ค. 60
- 2) ดำเนินการจัดกิจกรรม วันที่ 20 เมษายน 2560

## 7. งบประมาณดำเนินการ

ค่าใช้จ่ายที่เป็นตัวเงิน (In Cash)

ใช้เงินงบประมาณแผ่นดิน วงเงินที่ใช้จริง 10,000 บาท

- ค่าวัสดุ	10,000 บาท
ประกอบด้วย ค่าสำเนาเอกสาร ค่าจัดทำโปสเตอร์ แผ่นพับ	4,000 บาท
ค่าวัสดุสำนักงาน	6,000 บาท

## 8. ผลผลิตของโครงการ

นักศึกษาหลักสูตรภาษาอังกฤษธุรกิจชั้นปีที่ 3 เพิ่มพูนทักษะการแปลจากสื่อของจริง และสามารถใช้เทคโนโลยีในการสื่อสารทางธุรกิจได้อย่างเหมาะสม หลังจากการจัดกิจกรรม พบว่า นักศึกษาได้ศึกษาค้นคว้าและฝึกฝนทักษะการแปลป้ายชนมในโฮมเบเกอร์ด้วยตนเองอย่างมาก อย่างไรก็ตาม ก็ยังมีข้อผิดพลาดในการแปลบางประการปรากฏอยู่ ซึ่งนักศึกษาได้รับทราบและจะนำไปปรับปรุงในการทำงานแปลครั้งต่อไป ส่วน

ทางด้านโฮมเบเกอร์ ก็ได้นำป้ายขนมภาษาอังกฤษส่วนหนึ่งที่ได้จากการประกวดในครั้งนี้มาใช้งานจริง และส่วนอื่น ๆ จะได้นำไปพัฒนาเพื่อใช้ต่อไปในอนาคต

#### 9. ประโยชน์ที่ได้รับจากการดำเนินการโครงการ

นักศึกษาหลักสูตรภาษาอังกฤษธุรกิจชั้นปีที่ 3 ได้ฝึกทักษะและประสบการณ์การแปลป้ายขนม ซึ่งเป็นสื่อที่ใช้จริงในชีวิตประจำวัน นอกจากนี้ ทางด้านโฮมเบเกอร์สามารถนำป้ายขนมภาษาอังกฤษไปพัฒนามาใช้งานได้จริง

#### 10. อุปสรรคในการดำเนินโครงการ

-

#### 11. ข้อเสนอแนะ

-

#### 12. ภาพกิจกรรม



นักศึกษาที่ได้รับรางวัลร่วมถ่ายรูปร่วมกับคณะกรรมการและอาจารย์ผู้รับผิดชอบโครงการ



บรรยากาศในการนำเสนอป้ายขนมต่อคณะกรรมการและอาจารย์ที่สนใจ

ระดับความพึงพอใจที่ได้รับจากการเข้าร่วมโครงการบริการวิชาการ สร้างรายการอาหารภาษาอังกฤษ:

### ขนมไทยสู่ใจชาวอาเซียน

การประเมินครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาความพึงพอใจที่มีต่อการเข้าร่วมโครงการบริการวิชาการ การสร้างรายการอาหารภาษาอังกฤษ: ขนมไทยสู่ใจชาวอาเซียน โดยมีผู้ตอบแบบสอบถามทั้งสิ้น จำนวน 101 คน จากผู้เข้าร่วมโครงการจำนวน 202 คน หรือคิดเป็นร้อยละ 50 ทำการวิเคราะห์ข้อมูลโดยใช้สถิติร้อยละ ค่าเฉลี่ย ( $\bar{x}$ ) โดยสามารถนำเสนอข้อมูลในรูปแบบตารางที่ 1-2 ดังนี้

ตารางที่ 1 แสดงจำนวนและร้อยละของผู้ตอบแบบสอบถาม จำแนกตามเพศ

เพศ	จำนวน (คน)	ร้อยละ
ชาย	13	12.90
หญิง	88	87.10
รวม	101	100.00

จากตารางที่ 1 ข้างต้นแสดงให้เห็นว่า นักศึกษาผู้ตอบแบบสอบถามจำนวน 101 คน แบ่งเป็นเพศชาย 13 คน คิดเป็นร้อยละ 12.90 และเพศหญิง 88 คน คิดเป็นร้อยละ 87.10

ตารางที่ 2 แสดงระดับความพึงพอใจของผู้เข้าร่วมโครงการ

ความพึงพอใจ	ระดับความพึงพอใจ (คิดเป็นร้อยละ)					$\bar{x}$	ความหมาย
	มากที่สุด	มาก	ปานกลาง	น้อย	น้อยที่สุด		
1. การประชาสัมพันธ์	21	34	37	4	5	3.61	ดี
2. ความเหมาะสมของวันเวลา	19	47	30	5	0	3.79	ดี
3. ความเหมาะสมของสถานที่	26	42	29	4	0	3.89	ดี
4. ความสวยงาม ความเหมาะสมของรูปแบบของผลงาน	30	47	21	3	0	4.03	ดีมาก
5. การใช้ประโยชน์จากผลงาน	30	44	24	3	0	4.00	ดีมาก
6. ส่งเสริมการเรียนรู้ทักษะการแปลภาษาอังกฤษ	30	38	28	4	1	3.91	ดี
7. ความรู้ที่ได้รับหลังจากการร่วม	25	50	17	8	0	3.92	ดี



ความพึงพอใจ	ระดับความพึงพอใจ (คิดเป็นร้อยละ)					$\bar{x}$	ความหมาย
	มากที่สุด	มาก	ปานกลาง	น้อย	น้อยที่สุด		
กิจกรรม							
8. การนำความรู้ไปประยุกต์ใช้ในการเรียน	30	38	28	5	0	3.92	ดี
9. การประสานงานโดยรวมของผู้จัด	24	41	29	6	1	3.80	ดี
10. ความพึงพอใจในภาพรวมจากการเข้าร่วมกิจกรรม	24	50	23	4	0	3.93	ดี
<b>ภาพรวม</b>						<b>3.88</b>	<b>ดี</b>

จากตารางที่ 2 ข้างต้นแสดงให้เห็นว่า ภาพรวมของความพึงพอใจของผู้เข้าร่วมโครงการอยู่ในระดับดี ( $\bar{x} = 3.88$ ) โดย 3 อันดับแรก ได้แก่ ความสวยงาม ความเหมาะสมของรูปแบบของผลงาน ( $\bar{x} = 4.03$ ) การใช้ประโยชน์จากผลงาน ( $\bar{x} = 4.00$ ) และความพึงพอใจในภาพรวมจากการเข้าร่วมกิจกรรม ( $\bar{x} = 3.93$ ) ตามลำดับ

รายงานโดย นางสาวสุตารัตน์ เจตน์ปัญญาภัค  
 อาจารย์ประจำหลักสูตรภาษาอังกฤษธุรกิจ  
 คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์  
 ข้อมูล ณ วันที่ 6 มิถุนายน 2560